

CZ **TELESKOPY POLARIS**
Stručný průvodce nastavením



HU **POLARIS TELESZKÓPOK**
Útmutató a gyors kezdéshez

PL **TELESKOPY POLARIS**
Skrócona instrukcja obsługi



Modely: / Modellek: / Modelle:

71674 Meade Polaris 70mm EQ Refractor Telescope
71675 Meade Polaris 80mm EQ Refractor Telescope
71676 Meade Polaris 90mm EQ Refractor Telescope
71677 Meade Polaris 114mm EQ Reflector Telescope
71678 Meade Polaris 127mm EQ Reflector Telescope
71679 Meade Polaris 130mm EQ Reflector Telescope



VÝSTRAHA! Teleskop Meade nikdy nepoužívejte k přímému pozorování Slunce! Při pohledu na Slunce nebo do jeho blízkého okolí dojde k okamžitému a nevratnému poškození oka. Poškození oka je často bezbolestné, takže pozorovateli se nedostane žádného varování, že k němu dochází, dokud není příliš pozdě. Dalekohled tedy neotáčejte směrem ke Slunci nebo do jeho blízkého okolí. Do dalekohledu ani hledáčku se nedívejte, když je v pohybu. Děti by měly dalekohled používat výhradně pod dohledem dospělé osoby.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne nézzen a napba a Meade teleszkópon keresztül! Ha az eszközzel a napba vagy annak közelébe néz, azzal maradandó károsodás keletkezhet a szemében. A károsodás gyakran nem okoz fájdalmat, így a megfigyelést végző nem is értesül róla, hogy a szeme megsérült, egészen addig, amikor már túl késő. Ne irányítsa a teleszkópot a nap felé vagy annak közelébe. Mozgás közben ne nézzen a teleszkópba vagy a keresőbe. A gyermekek mindig felügyelet mellett végezzék a megfigyeléseket.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj teleskopu Meade do obserwacji Słońca! Patrzenie prosto w Słońce lub obok niego powoduje natychmiastowe i nieodwracalne uszkodzenie wzroku. Uszkodzenie wzroku przebiega często bezbolesnie, więc obserwator nie jest świadomy zagrożenia do czasu gdy jest już za późno. Nie kieruj teleskopu na Słońce lub obok niego. Nie spoglądaj przez teleskop lub szukacz, gdy są w ruchu. Dzieci powinny prowadzić obserwacje tylko pod nadzorem dorosłych.



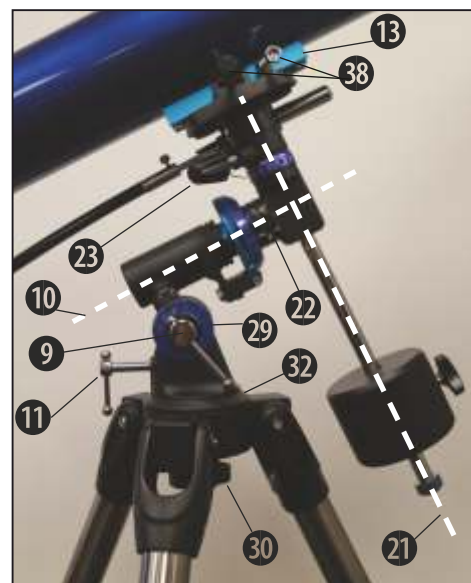
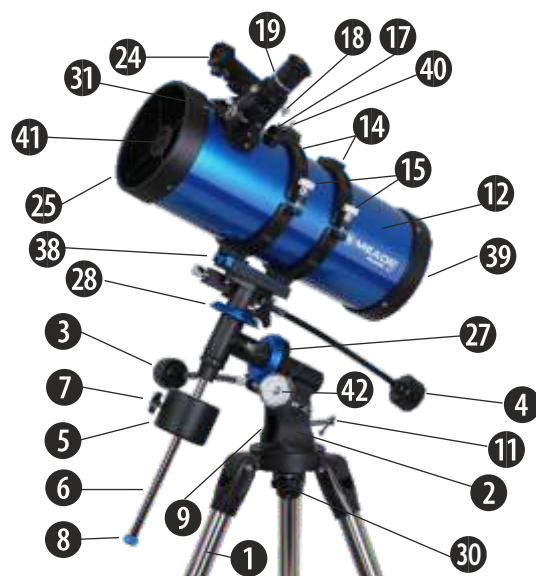
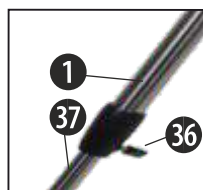
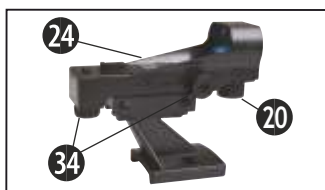
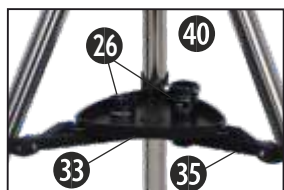
1-800-626-3233
Meade Instruments
27 Hubble, Irvine, CA 92618

Preklad / Fordította / Tłumaczenie: Levenhuk, Inc.
924-D East 124th Ave. Tampa, FL 33612 USA
© 2017 Levenhuk, Inc. All rights reserved. www.levenhuk.com

Konstrukční prvky zrcadlového teleskopu / A reflektor teleszkóp jellemzői / Budowa teleskopu zwierciadlanego

CZ

- | | |
|---|---|
| 1. Ramena stativu | 23. Zámek osy deklinace |
| 2. Velká paralaktická montáž | 24. Hledáček s červeným terčem |
| 3. Ovládací lanko nastavení rektascenze | 25. Přední ochranná krytka |
| 4. Ovládací lanko nastavení deklinace | 26. Otvory pro držák okuláru |
| 5. Protizávaží | 27. Kruh nastavení rektascenze |
| 6. Hřídel protiváhy | 28. Kruh nastavení deklinace |
| 7. Aretační šrouby protiváhy | 29. Stupnice zeměpisné šířky |
| 8. Pojistný šroub protiváhy | 30. Aretační šroub nastavení azimutu |
| 9. Zámek nastavení zeměpisné šířky | 31. Zaostřovací šrouby |
| 10. Polární osa | 32. Základna nastavení azimutu |
| 11. Šroub nastavení zeměpisné šířky | 33. Odkládací přihrádka na příslušenství |
| 12. Optický tubus (OTA) | 34. Šrouby nastavení hledáčku s červeným terčem |
| 13. Sedlová deska optického tubusu | 35. Držák podpěry ramene |
| 14. Kolébkové objímky | 36. Aretační šroub ramene stativu |
| 15. Aretační šrouby kolébkové objímky | 37. Teleskopické prodloužení ramene |
| 16. Křídlaté matice pro montáž konzoly hledáčku s červeným terčem | 38. Aretační šroub(y) sedlové desky OTA |
| 17. Okulárový výtah | 39. Mechanismus seřízení kolimace primárního zrcadla |
| 18. Křídlatý šroub okulárového výtahu | 40. Montážní šroub redukce na fotoaparát |
| 19. Okulár | 41. Mechanismus seřízení kolimace sekundárního zrcadla |
| 20. Vypínač napájení hledáčku s červeným terčem | 42. Volitelné hnací zařízení s elektromotorem (pouze pro velkou paralaktickou montáž) |
| 21. Osa deklinace | |
| 22. Zámek osy rektascenze | |



HU

- | | |
|---|--|
| 1. Háromlábú állvány lábai | 27. Rektaszscenziós beállító gyűrű |
| 2. Nagyméretű ekvatoriális állvány | 28. Dönthető beállító gyűrű |
| 3. Rektaszscenziós vezérlőkábel | 29. Szélességi számlap |
| 4. Dönthető vezérlőkábel | 30. Azimut zár |
| 5. Nehezék(ek) | 31. Fókuszállító gombok |
| 6. Nehezéktengely | 32. Azimut alap |
| 7. Nehezék szorítógombjai | 33. Tartozék tartó tálcá |
| 8. Nehezék biztonsági gombjai | 34. Vöröspontos kereső állítócsavarjai |
| 9. Szélességi szabályzó zár | 35. Lábmerevítő támasz |
| 10. Poláris tengely | 36. Háromlábú állvány szorítógombja |
| 11. Szélességi szabályzó gomb | 37. Csúsztatható láb hosszabbítás |
| 12. Optikai tubus (OTA) | 38. OTA elem nyeregglemezének szorítógombja(i) |
| 13. Optikai tubus nyeregglemeze | 39. Elsődleges, párhuzamosságot beállító tükör |
| 14. Tubusgyűrűk | 40. Kameraadapter szerelőcsavarja |
| 15. Tubusgyűrűk szorítógombjai | 41. Másodlagos, párhuzamosságot beállító tükör |
| 16. A vöröspontos kereső tartó konzoljának kézzel állítható csavarjai | 42. Opcionális motormeghajtó felszerelés (Nagyméretű EQ, azaz ekvatoriális állvány esetében) |
| 17. Fókuszállító | |
| 18. Fókuszállító kézzel állítható csavarja | |
| 19. Szemlencse | |
| 20. Vöröspontos kereső On/Off (Be/Ki) kapcsolója | |
| 21. Dönthető tengely | |
| 22. Rektaszscenziós zár | |
| 23. Dönthető zár | |
| 24. Vöröspontos kereső | |
| 25. Elülső porvédő | |
| 26. Szemlencsetartó nyílásai | |

PL

- | | |
|--|---|
| 1. Nogi statywu | 24. Szukacz Red Dot |
| 2. Duży montaż paralaktyczny | 25. Przednia osłona przeciwpylowa |
| 3. Linka do regulacji osi rektascensji | 26. Gniazda na uchwyty okularów |
| 4. Linka do regulacji osi deklinacji | 27. Tarcza ustawienia rektascensji |
| 5. Przeciwwaga(i) | 28. Tarcza ustawiania deklinacji/wskaźnik deklinacji |
| 6. Pręt przeciwwagi | 29. Skala szerokości geograficznej |
| 7. Pokrętła blokujące przeciwwagę | 30. Blokada teleskopu w poziomie |
| 8. Nakrętka zabezpieczająca przeciwwagę | 31. Pokrętła ustawiania ostrości |
| 9. Blokada regulacji w pionie | 32. Podstawa azymutalna |
| 10. Oś polarna | 33. Tacka na akcesoria |
| 11. Pokrętło regulacji w pionie | 34. Śruby radełkowane szukacza Red Dot |
| 12. Tubus optyczny (OTA) | 35. Wspornik rozpórki nóg |
| 13. Płytki mocująca tubus optyczny | 36. Pokrętło blokady nogi statywu |
| 14. Pierścienie utrzymujące tubus | 37. Rozsuwane przedłużenie nogi |
| 15. Pokrętła blokujące pierścienie utrzymujące tubus | 38. Pokrętło(a) blokady płytki mocującej tubus optyczny |
| 16. Śruby radełkowane mocowania wspornika szukacza Red Dot | 39. Regulacja kolimacyjna zwierciadła głównego |
| 17. Tubus ogniskujący | 40. Śruba mocująca adapter do aparatu |
| 18. Śruba radełkowana tubusu ogniskującego | 41. Regulacja kolimacyjna zwierciadła wtórnego |
| 19. Okular | 42. Opcjonalna przekładnia napędu (tylko duże montaż paralaktyczne) |
| 20. Przelącznik zasilania szukacza Red Dot | |
| 21. Oś deklinacji | |
| 22. Blokada osi rektascensji | |
| 23. Blokada osi deklinacji | |

Konstrukční prvky čočkového teleskopu / A refraktor teleszkóp jellemzői / Budowa teleskopu refrakcyjnego

CZ

1. Ramena stativu
2. Malá paralaktická montáž.
3. Ovládací lanko nastavení rektascenze
4. Ovládací lanko nastavení deklinace
5. Protizávaží
6. Hřídel protiváhy
7. Aretační šrouby protiváhy
8. Pojistný šroub protiváhy
9. Zámek nastavení zeměpisné šířky
10. Polární osa
11. Šroub nastavení zeměpisné šířky
12. Optický tubus (OTA)
13. Sedlová deska optického tubusu
14. 90° vzpřimovací hranol
15. Křídlaté šrouby vzpřimovacího hranolu 90°
16. Křídlaté matice pro montáž konzoly hledáčku s červeným terčem
17. Okulárový výtah
18. Křídlatý šroub okulárového výtahu
19. Okulár
20. Vypínač napájení hledáčku s červeným terčem

21. Osa deklinace
22. Zámek osy rektascenze
23. Zámek osy deklinace
24. Hledáček s červeným terčem
25. Přední ochranná krytka
26. Otvory pro držák okuláru
27. Kruh nastavení rektascenze
28. Kruh nastavení deklinace
29. Stupnice zeměpisné šířky
30. Aretační šroub nastavení azimutu
31. Zaostřovací šrouby
32. Základna nastavení azimutu
33. Odkládací příhradka na příslušenství
34. Mechanismus nastavení hledáčku s červeným terčem
35. Držák podpěry ramene stativu
36. Aretační šroub ramene stativu
37. Teleskopické prodloužení ramene
38. Aretační šroub(y) sedlové desky OTA
39. Rosnice

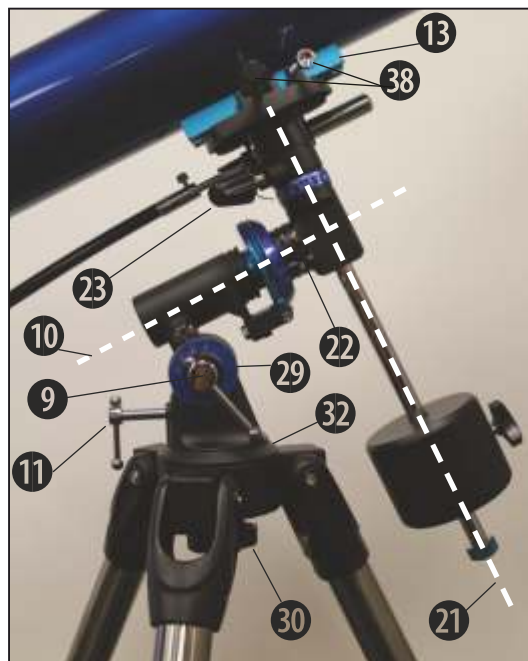


HU

1. Háromlábú állvány lábai
2. Kis méretű ekvatoriális állvány
3. Rektaszncenziós vezérlőkábel
4. Dönthető vezérlőkábel
5. Nehezék(ek)
6. Nehezéktengely
7. Nehezék szorítógombjai
8. Nehezék biztonsági gombjai
9. Szélességi szabályzózá
10. Poláris tengely
11. Szélességi szabályzógomb
12. Optikai tubus (OTA)
13. Optikai tubus nyereglemeze
14. 90°-os, felfelé álló képet alkotó prizma
15. 90°-os szögben álló prizma kézzel állítható csavarjai
16. A vörösponatos kereső tartókonzoljának kézzel állítható csavarjai
17. Fókuszállító
18. Fókuszállító kézzel állítható csavarja
19. Szemlencse
20. Vörösponatos kereső On/Off (Be/Ki) kapcsolója
21. Dönthető tengely
22. Rektaszncenziós zár
23. Dönthető zár
24. Vörösponatos kereső
25. Elülső porvédő
26. Szemlencsetartó nyílásai
27. Rektaszncenziós beállító gyűrű
28. Dönthető beállító gyűrű
29. Szélességi számlap
30. Azimut zár
31. Fókuszállító gombok
32. Azimut alap
33. Tartozékartó tálca
34. A vörösponatos kereső állítója
35. Lábmerevítő támasz
36. Háromlábú állvány szorítógombja
37. Csúsztatható láb hosszabbítás
38. OTA elem nyereglemezeinek szorítógombja(i)
39. Páravédő

PL

1. Nogi statywu
2. Mały montaż paralaktyczny
3. Linka do regulacji osi rektascensji
4. Linka do regulacji osi deklinacji
5. Przeciwwaga(i)
6. Pręt przeciwwagi
7. Pokrętła blokujące przeciwwagę
8. Nakrętka zabezpieczająca przeciwwagę
9. Blokada regulacji w pionie
10. Oś polarna
11. Pokrętło regulacji w pionie
12. Tubus optyczny (OTA)
13. Płytki mocująca tubus optyczny
14. Pryzmat odwracający 90°
15. Śruby radełkowane pryzmatu 90°
16. Śruby radełkowane mocowania wspornika szukacza Red Dot
17. Tubus ogniskujący
18. Śruba radełkowana tubusu ogniskującego
19. Okular
20. Przełącznik zasilania szukacza Red Dot
21. Oś deklinacji
22. Blokada osi rektascensji
23. Blokada osi deklinacji
24. Szukacz Red Dot
25. Przednia osłona przeciwpyłowa
26. Gniazda na uchwyty okularów
27. Tarcza ustawienia rektascensji
28. Tarcza ustawienia deklinacji/wskaźnik deklinacji
29. Skala szerokości geograficznej
30. Blokada teleskopu w poziomie
31. Pokrętła ustawiania ostrości
32. Podstawa azymutalna
33. Tacka na akcesoria
34. Regulacja szukacza Red Dot
35. Wspornik rozpórki nóg
36. Pokrętło blokady nogi statywu
37. Rozsuwane przedłużenie nogi
38. Pokrętło(a) blokady płytki mocującej tubus optyczny
39. Odrośnik



1. Montáž stativu / A háromlábú állvány összeszerelése / Montaż statywu

Rozložte ramena stativu a umístěte jej na pevný povrch.

Nastavte výšku stativu:

- 1) Otočte a uvolněte aretační šroub ramene (36). Tím odemknete teleskopické prodloužení ramene (37).
- 2) Vnitřní část ramene (37) zasuňte dovnitř nebo vysuňte ven na požadovanou délku.
- 3) Otočením a utažením aretačního šroubu ramene znovu zajistěte vnitřní rameno stativu.
- 4) Postup opakujte pro zbývající dvě ramena.

Sima talajfelszínen nyissa szét a háromlábú állvány lábait.

Állítsa be a háromlábú állvány magasságát:

- 1) A csúsztatható láb hosszabbítás (37) kioldásához forgassa el és lazítsa meg a láb kézzel állítható szorítócsavarját (36).
- 2) Csúsztassa a láb belső részét (37) befelé vagy kifelé, az igény szerinti hossz eléréséhez.
- 3) A háromlábú állvány belső lábának rögzítéséhez forgassa el és szorítsa meg a láb kézzel állítható szorítócsavarját.
- 4) Ismételje meg a műveletet a többi láb esetében is.

Rozlož nogi statywu i ustaw statyw na stabilnym podłożu.

Ustaw wysokość statywu:

- 1) Poluzuj pokrętko blokady nogi statywu (36), aby odblokować rozsuwane przedłużenie nogi (37).
- 2) Wsuń lub wsuń wewnętrzny segment nogi (37), tak aby ustawić żądaną wysokość.
- 3) Dokręć pokrętko blokady nogi statywu, aby zablokować wewnętrzny segment nogi.
- 4) Powtórz powyższe czynności dla pozostałych dwóch nóg.

2. Připevnění přihrádky na příslušenství / A tartozéktartó tálca felszerelése / Montaż tacki na akcesoria

- 1) Umístěte otvor ve středu přihrádky na příslušenství (33) nad upevňovací bod.
- 2) Potom přihrádkou otáčejte, dokud její rohy nezapadnou na místo na vzpěrácích ramen stativu (35).



- 1) A tartozéktartó tálca (33) közepén található lyukat illeszse a csatlakoztatási ponthoz.
- 2) Forgassa a tálcát addig, amíg a tálca peremei a háromlábú állvány lábmerevítőin (35) a helyükre nem pattannak.

- 1) Umieść otwór znajdujący się na środku tacki na akcesoria (33) nad miejscem mocowania.
- 2) Następnie obracaj tackę, aż występy w zaczepie „wskoczą” na właściwe miejsce na wspornikach rozporok nóg (35).

3. Připevnění montáže / Az állvány csatlakoztatása / Mocowanie montażu

Tělo montáže (2) položte základnou na horní část stativu. Pak montáž ke stativu upevněte pomocí velkého aretačního šroubu nastavení azimutu (30) na horní část stativu. Utáhněte napevno, ale s citem.

Csatlakoztassa az állványvázat (2) a háromlábú állványhoz úgy, hogy az állvány alapját a háromlábú állvány tetejére helyezi. Ezt követően csatlakoztassa az állványt a háromlábú állványhoz a nagyméretű azimut szorítógomb (30) segítségével, amely a háromlábú állvány tetején található meg. Húzza meg, amíg az kellően szorosan nem tart.

Zamocuj korpus montażu (2) do statywu, umieszczając podstawę montażu na górnej części statywu. Następnie unieruchom montaż, dokręcając duże pokrętko blokujące teleskop w poziomie (30), znajdujące się w górnej części statywu. Dokręć do oporu.

4. Připevnění hřídele protiváhy a protiváhy / A nehezéktengely és a nehezék csatlakoztatása / Mocowanie pręta przeciwwagi i przeciwwagi

- 1) Zašroubujte na doraz hřídel protiváhy (6) do osy deklinace montáže (21).
- 2) Demontujte pojistný šroub (8) a odložte jej.
- 3) Nasuňte protizávaží (5) na hřídel protiváhy (6) tak, aby bylo přibližně 5 cm od spodní části hřídele.
- 4) Zajistěte jej pomocí aretačního šroubu protiváhy (7).
- 5) Na hřídel protiváhy našroubujte pojistnou matici (8), dokud není těsně utažena.

- 1) Fűzse be a nehezéktengelyt (6) az állvány dönthető tengelyébe (21) amíg meg nem áll.
- 2) Távolítsa el a biztonsági gombot (8) és tegye félre.
- 3) Csúsztassa a nehezéket (5) a nehezéktengelyre (6) úgy, hogy az nagyjából 5 cm távolságra legyen a tengely aljától.
- 4) Rögzítse a nehezék szorítógombjának (7) meghúzásával.
- 5) Tekerje rá a biztonsági anyacsavart (8) a nehezéktengelyre amíg az meg nem szorul.

- 1) Wkręć pręt przeciwwagi (6) w montaż w osi deklinacji (21) do oporu.
- 2) Wykręć nakrętkę zabezpieczającą przeciwwagę (8) i odłóż je na bok.
- 3) Nasuń przeciwwagę (5) na pręt (6), tak aby znajdowała się ona w odległości około 5 cm od dolnego końca pręta.
- 2) Unieruchom przeciwwagę za pomocą pokrętła blokującego (7).
- 5) Wkręć nakrętkę zabezpieczającą (8) na pręt do oporu.

5. Příprava montáže / Az állvány előkészítése / Przygotowywanie montażu

- 1) Připevněte pružná lanka (3) a (4). Lanka jsou upevněna důkladným utažením křídlatých šroubů na koncích každého kabelu.
- 2) Nakloňte polární osu dalekohledu na přibližně 45° úhel vůči horizontu: Uvolněte zámek nastavení zeměpisné šířky (9).
- 3) Šroubem nastavení zeměpisné šířky (11) otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud stupnice zeměpisné šířky (29) na boční straně montáže nebude ukazovat přibližně 45°.
- 4) Znovu utáhněte aretační šroub nastavení zeměpisné šířky (9), čímž montáž zafixujete.

- 1) Csatolja a flexibilis kábeleket: (3) és (4). A kábelek a kézzel állítható csavarok meghúzásával rögzíthetők, a csavarok a kábelek csatlakozó végein találhatóak.
- 2) Döntse meg a teleszkóp poláris tengelyét úgy, hogy az nagyjából 45°-os szövet zárjon be a horizonttal: Lazítsa meg a szélességi szabályzó gombot (9).
- 3) Fordítsa el a szélesség szabályzócsavart (11) az óramutató járásával megegyező irányba egészen addig, amíg az állvány oldalán a magassági beosztás (29) 45°-ot nem mutat.
- 4) Az állvány rögzítéséhez húzza meg újra a szélességi szabályzó gombot (9).

- 1) Zamocuj linki elastyczne (3) i (4). Linki te unieruchamia się za pomocą śrub radełkowanych znajdujących się na końcu każdej z linek.
- 2) Przechyl teleskop w osi polarnej o kąt około 45°. Poluzuj blokadę regulacji w pionie (9).
- 3) Przekręcaj pokrętło regulacji w pionie (11) w prawo, aż skala szerokości geograficznej (29) z boku montażu wskaże wartość około 45°.
- 4) Dokręć blokadę regulacji w pionie (9), aby unieruchomić montaż.

6. Připevnění optického tubusu k montáži / Az OTA (optikaitubus-szerelvény) csatlakoztatása az állványhoz / Mocowanie tubusu optycznego na montażu

Položte sedlovou desku optického tubusu (13) nahoru na montáž. Pevně, ale s citem utáhněte aretační šroub(y) sedlové desky (38).

Fektesse az optikai tubus nyeregmezét (13) az állvány tetejére. Húzza meg az OTA elem nyeregmezéinek szorítógombját (szorítógombjait) (38), amíg az(ok) kellően szorosan nem tart(anak).

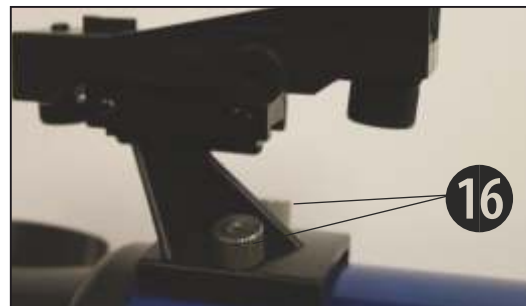
Umieść płytkę mocującą tubus optyczny (13) na górnej części montażu. Dokręć pokrętło(a) blokady płytki mocującej tubus optyczny (38) do oporu.

7. Připevnění hledáčku s červeným terčem / A vörösponos kereső csatlakoztatása / Montaż szukacza Red Dot

Povšimněte si dvou křídlatých matic (16) našroubovaných na dvou šroubech na OTA. Tyto křídlaté matice odšroubujte z optického tubusu.

Jegyezze meg a két darab, kézzel állítható csavart (#16), amelyek az OTA elem két csavarjára vannak rátekerve. Távolítsa el a kézzel állítható csavarokat az optikai tubusból.

Zlokalizuj dwie śruby radełkowane (16) nakręcone na śruby w tubusie optycznym. Wykręć śruby radełkowane z tubusu.



Slícujte dva otvory na konzole hledáčku s těmito dvěma šrouby. Konzolu nasuňte na šrouby. Na šrouby našroubujte zpět křídlaté matice (16) a pevně, ale s citem je utáhněte.

Poznámka: Modely Polaris 80 mm a 90 mm používají k upevnění hledáčku s červeným terčem rybinový systém. U těchto modelů zasuňte konzolu hledáčku do držáku hledáčku a zajistěte pomocí jediného aretačního šroubu (16).



Hozza egyvonalba a vörösponos kereső tartókonzolján található két furatot a két csavarral. Csúsztassa a tartókonzolt a csavarokra. Helyezze vissza a kézzel állítható csavarokat (16), majd húzza meg azokat, amíg kellően szorosan nem tartanak.

Megjegyzés: A Polaris 80 mm-es és 90 mm-es modellek esetében fecskéfarkú illesztésű elemmel rögzíthető a vörösponos kereső. Ezeknél a modelleknél csúsztassa a kereső tartókonzolját a kereső tartójába, majd rögzítse a szorítócsavarral (16).

Ustaw dwa otwory we wsporniku szukacza Red Dot nad śrubami w tubusie. Nasuń wspornik na te śruby. Załóż z powrotem śruby radełkowane (16) na śruby w tubusie i dokręć do oporu.

Uwaga: W modelach Polaris 80 mm i 90 mm do mocowania szukacza Red Dot służy szyna dovetail. W przypadku tych teleskopów nasuń wspornik szukacza na uchwyty i zabezpiecz pojedynczą śrubą blokującą (16).

8. Vložení okuláru / A szemlencse behelyezése / Wkładanie okularu

Pouze zrcadlové modely

Zasuňte okulár MA 25 mm (19) přímo do držáku okuláru na okulárovém výtahu (17). Utáhněte šroub(y) okulárového výtahu (18).

Pouze čočkové modely

Zasuňte vzpřimovací hranol 90° (14) přímo do zasouvací trubice okulárového výtahu (17). Utáhněte šroub(y) okulárového výtahu (18).

Poté zasuňte okulár MA 25 mm (19) přímo do vzpřimovacího hranolu 90° (14). Utáhněte křídlatý šroub na vzpřimovacím hranolu 90° (15).

Kizárólag reflektor modellek esetében

Csúsztassa az MA 25 mm-es szemlencsét (19) közvetlenül a fókuszállító (17) szemlencsetartójába. Húzza meg a fókuszállító kézzel állítható csavarját (csavarjait) (18).

Kizárólag refraktor modellek esetében

Csúsztassa a 90°-os, felfelé álló képet alkotó prizrát (14) közvetlenül a fókuszállító kihúzható tubusába (17). Húzza meg a fókuszállító kézzel állítható csavarját (csavarjait) (18).

Ezután csúsztassa az MA 25 mm-es szemlencsét (19) közvetlenül a 90°-os, felfelé álló képet alkotó prizrába (14). Húzza meg a 90°-os, felfelé álló képet alkotó prizma kézzel állítható csavarjait (15).

Tylko modele zwierciadlane

Nasun okular MA25 mm (19) bezpośrednio na uchwyt okularu na tubusie ogniskującym (17). Dokręć śrubę radełkowaną tubusu ogniskującego (18).

Tylko modele refrakcyjne

Wsun pryzmat odwracający 90° (14) bezpośrednio do wysuwanego tubusu ogniskującego (17). Dokręć śrubę radełkowaną tubusu ogniskującego (18).

Następnie nasun okular MA25 mm (19) bezpośrednio na pryzmat odwracający 90° (14). Dokręć śrubę radełkowaną pryzmatu odwracającego 90° (15).

9. Vyvažování teleskopu / A teleszkóp kiegyensúlyozása / Wyważanie teleskopu

1) Uvolněte zámek rektascenze (22). Montáž teleskopu se bude volně otáčet kolem polární osy. Teleskopem otáčejte kolem polární osy, dokud nebude hřídel protiváhy (6) rovnoběžně se zemí.

2) Povolte pojistný šroub protiváhy (7) a posouvejte protizávaží (5) podél hřídele (6), dokud dalekohled v libovolně dané poloze nezůstane v klidu, aniž by měl tendenci zvedat se nahoru nebo sklápět dolů kolem polární osy (10).

1) Lazítsa meg a rektaszncenziós zárat (22). A teleszkóp állványa szabadon fog mozogni a poláris tengely körül. Forgassa el a teleszkópot a poláris tengely körül úgy, hogy a nehezéktengely (6) párhuzamos legyen a talajjal.

2) Lazítsa meg egy kissé a nehezék szorítógombját (7), majd csúsztassa nehezéket (5) a tengelyen (6) addig, amíg a teleszkóp megtartja az éppen aktuális helyzetét anélkül, hogy felfelé vagy lefelé csúszkálna a poláris tengely mentén (10).

1) Poluzuj blokadę osi rektascensji (22). Montaż teleskopu będzie obracać się swobodnie w osi polarnej. Obróć teleskop w osi polarnej tak, aby pręt przeciwwagi (6) był ustawiony równoległe do podłoża.

2) Poluzuj pokrętkę blokującą przeciwwagę (7) i przesuwaj przeciwwagę (5) wzdłuż pręta (6) do momentu, gdy teleskop pozostanie w jednej pozycji bez możliwości przesuwania się w górę lub w dół w osi polarnej (10).